

ИЗ ОПЫТА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2023-21-208-212>

Туйчибаева Шахноза Шакировна

кандидат педагогических наук, доцент

Ташкентский государственный университет востоковедения

Shahnoza2909shakir@gmail.com

***Аннотация.** Статья посвящена обучению русскому языку как иностранному. В ней освещаются некоторые методы и средства обучения, рассматриваются факторы, влияющие на эффективность образовательного процесса. Определяются трудности при изучении слушателями грамматических категорий, указываются способы их предупреждения. Приводятся примеры практических заданий. Автор в своей работе опирается на дидактические принципы обучения русскому языку в качестве иностранного, а также на многолетний опыт работы с иностранными слушателями.*

***Ключевые слова:** метод, речевая деятельность, развитие умений и навыков, трудности, глагол, грамматическая категория, вид и время глагола, приставка, предложно-падежная система.*

FROM THE EXPERIENCE OF TEACHING RUSSIAN LANGUAGE TO FOREIGN LISTENERS

Tuychibaeva Shakhnoza Shakirovna

Candidate of Pedagogical Sciences,

Dotsent Tashkent State University of Oriental Studies

Shahnoza2909shakir@gmail.com

***Annotation.** The article is devoted to teaching Russian as a foreign language. It highlights some methods and means of teaching, and examines the factors influencing the effectiveness of the educational process. Difficulties in students learning grammatical categories are identified, and ways to prevent them are indicated. Examples of practical tasks are given. The author in his work relies on the didactic principles of teaching Russian as a foreign language, as well as many years of experience working with foreign students.*

***Keywords and expressions:** method, speech activity, development of skills, difficulties, verb, grammatical category, type and tense of the verb, prefix, prepositional-case system.*

Целью работы является освещение ряда аспектов обучения русскому языку как иностранному. В **задачи** исследования входит описание опыта

работы, направленного на развитие практических навыков слушателей в речевой деятельности на русском языке, раскрытие методов, средств и форм обучения.

Вопросы обучения иностранному языку сохраняют свою актуальность, меняясь вместе с изменением подходов, методов и форм обучения, а также общих языковых тенденций и глобализации. В Ташкентском государственном университете востоковедения ежегодно проходят обучение слушатели из Китайской народной республики, Японии, Республики Корея и других стран. Среди них стажеры-исследователи, студенты и магистры. В 2003 году в рамках международного сотрудничества в университете были организованы летние краткосрочные курсы для студентов из двух вузов Кореи. Они с большим интересом изучали узбекский и русский языки, познакомились с национальными обычаями и традициями, посетили исторические места и достопримечательности.

В сентябре текущего года в рамках международного двустороннего сотрудничества между Ташкентским государственным университетом востоковедения и Университетом Васеда Японии были проведены занятия интенсивного курса русского языка для студентов, приехавших из указанного университета, а также мастер-классы для сопровождавших их преподавателей русского языка.

В настоящее время в Ташкентском государственном университете востоковедения изучают узбекский и русский языки студенты 3 курса направлений политологии и журналистики из КНР, а также студенты 3 курса из Токийского университета международных исследований и Университета Киото. Они подразделены на группы с разным объемом учебных часов и нагрузки в зависимости от уровня обучения. В первой группе (продолжающий этап) студенты имеют базовый уровень знаний по русскому языку. На развитие и совершенствование практических умений и навыков в речевой деятельности на русском языке, в первую очередь, влияет отсутствие языковой среды у них на родине, что вызывает для них трудности в общении.

При выборе средств, методов обучения, отборе лексико-грамматического материала преподаватель исходит из целей и задач обучения, этапов и форм занятия, уровня подготовки слушателей.

Особую сложность при изучении русского языка как иностранного представляют для китайских студентов категории вида и времени глагола, глаголы движения и глагольные приставки, категория рода существительных, предложно-падежная система, согласование в роде, числе и падеже.

Категория рода в русском языке охватывает имена существительные, прилагательные, местоимения, глагольные формы (прошедшее время, условное наклонение, причастие). От правильного определения рода зависит усвоение многих грамматических явлений: склонение существительных, согласование

прилагательных, порядковых числительных и др. Слушатели допускают ошибки в согласовании по родам и числам, так как в китайском языке отсутствует категория рода, множественное число выражается лишь одним иероглифом, а форма слова при этом не меняется. Нужно объяснить, что в русском языке существительные разделяются на три рода в зависимости от окончаний, привести примеры (дом **_**, чай, день; книга, семья, жизнь; дело, задание, время и др.), а форма множественного числа существительных мужского и женского рода выражается окончаниями **-и, -и**, среднего рода – **-а, -я**. При этом, в русском языке имеется много исключений и непродуктивных типов (например, при спряжении глаголов).

В китайском языке форма глагола настоящего времени неизменна, и спряжение глаголов в русском языке вызывает у слушателей определенные трудности. После объяснения способов образования настоящего времени, отличий глаголов I и II спряжения, личных окончаний в качестве примеров и в дальнейшем – для практических заданий необходимо давать наиболее употребительные и продуктивные виды глаголов в составе предложений, например:

Я изучаю русский язык. Я учу новые слова.

Ты понимаешь по-русски? Ты говоришь по-китайски?

Антон знает английский и китайский языки. Он смотрит фильмы.

Мы читаем текст. Мы переводим новые слова.

Что вы делаете? Вы говорите по-русски?

Студенты выполняют задания. Они хорошо говорят по-русски.

Введение глаголов в конструкцию определяется и тем, какие падежные значения изучаются на данном этапе.

При изучении прошедшего времени глагола необходимо объяснить, что выбор суффикса зависит от рода и числа существительного (*Антон читал, готовился; Анна читала, готовилась, зеркало упало, разбилось; студенты читали, готовились*). Для закрепления материала даются задания на замену временных форм, например:

Я читал книгу – я читаю книгу.

Ты слушал преподавателя – ты слушаешь преподавателя.

Анвар смотрел футбол – Анвар смотрит футбол.

Даются задания на дополнение предложений (необходимо выбрать подходящее местоимение или подходящую форму глагола), к примеру:

А. ... говорю по-русски – Я говорю по-русски.

Где ... учитесь? – Где вы учитесь?

Б. Он вчера (работать) _____, а сегодня (отдыхать) _____.

Он вчера работал, а сегодня отдыхает.

Проводится работа и в малых группах. Например, участники каждой группы за определенное время должны привести как можно больше глаголов,

выражающих действия/деятельность *преподавателя, студента, врача, политика* и др. К примеру:

1-группа – *Преподаватель учит, объясняет, проверяет...*

2-группа – *Студенты учатся, слушают, выполняют...* и т.д.

Большую сложность вызывает у иностранных слушателей предложно-падежная система русского языка. Им трудно усвоить многообразие падежных окончаний, согласование определяемого слова с прилагательным, (местоимением, причастием, порядковым числительным) употребление предлогов и др.

При изучении каждого падежа даются его вопросы, ключевые слова, окончания прилагательных и существительных, используемые с ним предлоги, личные местоимения и объясняются его значения, что помогает слушателям понять ситуации их употребления [6]. Например, слушателям на основе примеров объясняется, что родительный падеж используется для выражения различных значений: отрицания: *У меня нет (чего?) книги, словаря, вопросов; (кого?) брата, сестры; времени*: (для обозначения точной даты и с предлогами *до, после, во время (когда?) двадцатого сентября две тысячи двадцать третьего года, до урока, после обеда, во время учёбы; места* с предлогами *из/с, возле, около*: *Я приехал из Китая. Он приехал из Японии. Около/возле университета находится музей; принадлежности*: *Это книга Тани. Это приёмная ректора; количества*: *Я выполнил два задания. Дайте, пожалуйста, стакан сока.*

Слушателям даются задания, в которых нужно: вставить подходящие предлоги; раскрыть скобки, используя данные слова в нужном падеже; продолжить предложения; ответить на вопросы; составить свои примеры по модели; дать как можно больше вариантов по образцу; заменить одну падежную форму другой и др., например:

– *Анвар родился в Самарканде.*

– *Он приехал из Самарканда.*

– *Я родился в Китае.*

– *Я приехал из Китая.*

В группе с уровнем знания русского языка, соответствующего сертификационному стандарту В1 мы работаем по учебному пособию М.Н.Аникиной «В Россию с любовью» [1] и учебнику В.Б. Антоновой М.М. Нахабиной, А.А. Толстых «Дорога в Россию» [2]. На основе представленного текстового материала слушатели активизируют и углубляют полученные ранее лексико-грамматические знания; развивают навыки устной (в форме диалога, монолога, дискуссии) и письменной речи; увеличивают словарный запас; формируют навыки интеллектуального анализа и др. При работе над текстом слушателям предлагается выполнить задания на составление плана, пересказ, восстановление последовательности текста, выбор варианта «верно» или

«неверно», поиск эквивалентов, составление своего текста и т.д. Работа над текстом позволяет развить навыки во всех видах речевой деятельности на русском языке.

Мы выбираем методы обучения в зависимости от целей занятия, этапов обучения, уровня знаний группы, их сочетаемости, исходя из коммуникативного принципа обучения русскому языку как иностранному и общих педагогических требований к отбору лексико-грамматического материала, использованию наглядности, составлению раздаточных материалов и т.д. Разнообразные по форме методы и задания как для аудиторной, так и для самостоятельной работы, творческий и индивидуальный подход к их составлению и применению, продуманная организация и методическая обеспеченность занятия, умение заинтересовать и активизировать каждого слушателя, поощрение достижений и многое другое поможет сделать учебный процесс интересным, познавательным и эффективным.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аникина М.Н. В Россию с любовью. / Учебное пособие по русскому языку. – М.: Русский язык Медиа, 2007. – 143 с.
2. Антонова В.Е. и др. Дорога в Россию. / Учебник русского языка (первый уровень). – СПб.: Златоуст, 2013. – 200 с.
3. Корнеева Л. И., Лю Цзин Юй. Обучение китайских студентов иностранным языкам с учетом их этнокультурных и лингвометодических особенностей. // Педагогическое образование в России. – № 3, 2021. – С. 144 – 149.
4. Методика обучения русскому языку как иностранному: Курс лекций. Изд. 2-е, испр. и доп. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2000. – 219 с.
5. Туйчибаева, Ш. (2020). Проблемы изучения русского языка как иностранного и пути их решения. *Востоковедения*, 2(2), 120-127.
6. Туйчибаева, Ш. Ш., & Бахромбоева, С. А. К. (2022). Особенности обучения китайских студентов русскому языку как иностранному. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2(Special Issue 26), 201-205.